



ENERPUMP MINI

# INSTRUCTIONS

MANUALE D'USO  
USER MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE USUARIO  
MANUEL UTILISATEUR





## Controllo della pressione

Al fine di evitare pericoli o lesioni personali causate da un eccessivo gonfiaggio, controllate quale sia la pressione ottimale per l'oggetto da gonfiare.

### Pneumatici

L'intervallo di pressione degli pneumatici di biciclette e motocicli è indicata sul pneumatico stesso.

La pressione di gonfiaggio di un pallone da calcio, basket, pallavolo o altri tipi di pallone è indicata attorno al foro.

## Pressione di gonfiaggio predefinita degli pneumatici

### Cambiare modalità

Una volta acceso il dispositivo, selezionare il tipo di pressione di gonfiaggio desiderato.

- Modalità bicicletta: Default 45 psi.  
Intervallo possibile: da 3 a 100 psi
- Modalità motocicletta: Default 35 psi.  
Intervallo possibile: da 26 a 51 psi
- Modalità pallone: Default 8 psi.  
Intervallo possibile da: 4 a 16 psi

### Accensione e Selezione della Modalità

- Premere il pulsante di accensione, lo schermo digitale a LED si illuminerà.
- Premere il pulsante di selezione “-” per selezionare una delle tre modalità disponibili con pressione preimpostata:
  - bicicletta
  - motocicletta
  - Palloni sportivi
- Se si desidera cambiare la pressione, una volta selezionata la modalità desiderata premere una volta il tasto “+”, il display lampeggerà, utilizzare i tasti “+” o “-” per variare la pressione di gonfiaggio. Tenere premuti i tasti “+” o “-” per una regolazione rapida.
- Quando il valore impostato smette di lampeggiare, premere brevemente il pulsante di accensione per avviare il gonfiaggio.

### Selezione Rapida delle Modalità

- Premere il tasto “-” per passare rapidamente tra modalità biciclette, motociclette e palloni.
- I valori predefiniti della pressione sono:
  - Bicicletta da strada: 45 PSI
  - motocicletta normale: 35 PSI
  - Palloni sportivi: 8 PSI

### Avvio e Arresto Automatico

- Premere il pulsante di accensione per avviare il gonfiaggio.
- Quando la pressione raggiunge il valore impostato, Eneerpump Mini si fermerà automaticamente.

### Attenzione al Surriscaldamento

- Dopo il gonfiaggio, il connettore che collega il dispositivo allo pneumatico potrebbe diventare caldo. Questo è normale.

### Regolazione della Pressione Troppo Alta

- Se la pressione dello pneumatico è troppo alta, svitare leggermente il connettore per rilasciare l'aria fino a raggiungere il valore desiderato.

### Conservazione

- Dopo l'uso, conservare il compressore in un luogo asciutto, ventilato e sicuro.

## Informazioni sulla sicurezza

### Avvertenze

Midland Europe ha fatto ogni sforzo per garantire che le informazioni contenute in questa documentazione siano complete, accurate ed aggiornate. Midland Europe non si assume alcuna responsabilità per errori al di fuori del proprio controllo. Il costruttore non può inoltre garantire che modifiche del prodotto effettuate da persone non autorizzate o installazioni errate non influenzino l'applicabilità delle informazioni contenute nella documentazione allegata al prodotto.

L'uso del dispositivo è soggetto alle normative europee, nonché... al buon senso. In caso di dubbi su qualsiasi operazione contattate sempre il rivenditore o un centro autorizzato Midland prima di eseguirlo.

- **Non cercare mai di smontare il dispositivo o di effettuare riparazioni da soli.** La garanzia sarà immediatamente annullata e si possono causare danni che richiedono drastici lavori di riparazione. Per l'assistenza contattare sempre il rivenditore locale.
- **Tenere lontano dalla portata dei bambini** – Questo compressore ad aria non è adatto ai bambini. Conservarlo in un luogo sicuro e fuori dalla loro portata. Non inserire il tubo di gonfiaggio nella bocca, nelle orecchie o negli occhi di persone o animali. Questo dispositivo non è un giocattolo. Raccomandiamo di utilizzare il dispositivo oltre i 16 anni di età.
- **Durante il gonfiaggio, tenete i bambini ad una distanza di sicurezza.** Il dispositivo è dotato di batteria al litio incorporata. È vietato incendiare il prodotto o smaltirlo senza cura. Le batterie al litio sono a rischio di incendio, combustione spontanea ed esplosione a causa di surriscaldamento, urti e infiltrazioni d'acqua. Si prega di evitare l'esposizione al sole, anche all'interno di un veicolo e in altri ambienti ad alta temperatura.
- **Non lasciare incustodito Eneerpump Mini durante l'uso** – Non abbandonare il dispositivo mentre è in funzione. Controllarlo per evitare anche che la pressione, se non è stata impostata, raggiunga livelli elevati. Dopo 10 minuti di utilizzo continuo, lasciarlo riposare per 10 minuti prima di riutilizzarlo.
- **Caricare completamente prima dell'uso** – Prima di utilizzare Eneerpump Mini, assicurarsi che sia completamente carico. La

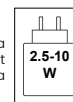
prima ricarica richiede un'ora. Durante la ricarica, l'icona della batteria lampeggia e smette di lampeggiare quando la carica è stata completata.

- Il prodotto deve essere conservato tra  $-10^{\circ}$  e  $+45^{\circ}$ ; temperature al di fuori di questo intervallo possono ridurre la durata del prodotto o possono danneggiare la batteria.
- **Evitare il surriscaldamento** – Se Energump Mini si surriscalda o presenta anomalie durante l'uso, spegnerlo immediatamente e lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti prima di riaccenderlo. Fare attenzione quando si rimuove il tubo dell'aria.
- **Corretta conservazione** – Lasciare il prodotto inutilizzato per un lungo periodo di tempo può deteriorare la batteria. Raccomandiamo di ricaricarlo almeno una volta ogni tre mesi: ciò aiuta a mantenere la batteria in buone condizioni. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso.
- **Proteggere da danni e agenti esterni** – Tenere il dispositivo al riparo da urti o impatti. Non esporla all'acqua o a forti sollecitazioni.
- Il dispositivo contiene un motore DC incorporato, che può generare scintille durante l'utilizzo. Per questo motivo non utilizzare Energump Mini in ambienti esplosivi o infiammabili.
- Spegnerlo immediatamente il prodotto se emette uno strano rumore o si surriscalda durante l'utilizzo.
- Prima di impostare il valore della pressione di gonfiaggio, assicurarsi di aver selezionato la corretta unità di misura: un errore di questo tipo può causare incidenti. Conversione: 1bar=14.5psi.
- Utilizzare Energump Mini in ambienti puliti non umidi. Polvere o sabbia possono danneggiare il prodotto. Energump Mini non è waterproof, non esporlo all'acqua.
- **Non lasciare cadere liquidi di nessun tipo sul dispositivo.** In questo caso, è opportuno recar si al più presto presso un centro assistenza autorizzato per un controllo.
- Utilizzate solo accessori originali; altri accessori possono danneggiare seriamente il dispositivo.

## Specifiche Tecniche

Intervallo di misurazione:	3 ~ 100 PSI
Precisione di misurazione:	$\pm 1,5$ PSI
Capacità batteria:	1000mAh
Temperatura operativa:	$-10^{\circ}$ $+45^{\circ}$
Temperatura di conservazione:	$-10^{\circ}$ $+45^{\circ}$
Corrente massima:	10A
Ricarica: Tipo-C, tempo di ricarica:	1 ora
Unità di misura predefinita:	PSI
Modalità di utilizzo:	a. Bicicletta: 45 PSI b. Motocicletta: 35 PSI c. Pallone: 8 PSI

La potenza fornita dal caricabatterie deve essere tra min 2,5 watt richiesta dall'apparecchiatura stessa, e 10 watt per raggiungere la massima velocità di carica



## Attention

It is important to read this user manual before use and also to store this product correctly.

Using the product in different ways from those indicated in the instructions could cause safety risks. For your safety and the safety of others, use the air compressor and its accessories only by following the manufacturer's instructions.

Enerpump Mini is not a toy, keep it out of the reach of children.

## The packaging includes

- Air compressor
- Extension hose for inflating motorcycle tyres,
- Presta valves,
- Ball needle,
- USB-C charging cable,
- Motorcycle tyre repair kit (rubber strips, glue tube, cutter, repair tools,
- Microfibre bags.

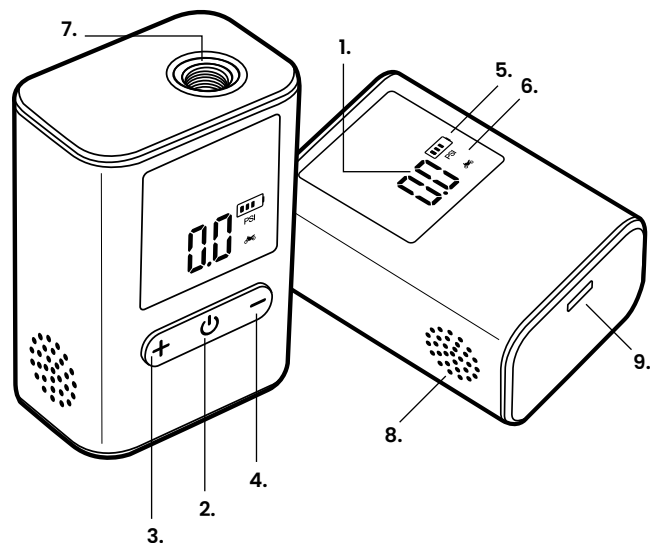


## Applications

This product is suitable for:

- **Bicycles:** mountain bikes, road bikes, cross bikes and other types
- **Sport balls:** basket, football, rugby and other balls for emergency inflating
- **Motorbikes** and traditional bicycles

## Key description



1. Pressure indicator
2. Press 3 seconds to turn on/off the device. Press to start inflating.
3. Keep pressed to increase the inflating pressure.
4. Keep pressed to decrease the inflating pressure. Press to change the inflating mode: bicycle, motorbike, ball.
5. Battery level indicator
6. Inflating mode indicator
7. Tube interface
8. Heat emission holes
9. USB-C recharge port

## The first complete recharge takes 1 hour.

**Thereafter, each recharge must be carried out till the battery is completely charged.**

## Pressure detection

Turn on Enerpump Mini and insert the tube into the air hole of the ball or into the tyre; the display will show the current pressure.

## Checking the pressure

In order to prevent dangers or personal injuries caused by over-inflation, check the correct pressure of the item to inflate.

## Tyres

The pressure range of bike and motorcycle tyres is marked on the side of the tyre.



The inflation pressure of a football, basketball, volleyball and any other inflatable ball is marked around the air nozzle on the ball

### Change pressure mode

Turn on the device and select the desired inflating pressure.

- **Bicycle mode:** Default 45 psi.  
Possible range: from 3 to 100 psi
- **Motorbike mode:** Default 35 psi.  
Possible range: from 26 to 51 psi
- **Ball mode:** Default 8 psi.  
Possible range: from 4 to 16 psi


### Turn on the device and select the mode

- Press the  button to turn on the unit; the digital LED display will switch on.
- Press the “-” button to select one of the three modes available with pre-set pressure:
  - bicycle
  - motorbike
  - sport balls
- If you want to change the pressure when the desired mode is selected, press once “+”. The display will blink: use “+” or “-” to change the inflating pressure.
- Keep pressed “+” or “-” for a quick adjustment.
- When the value that you set stops blinking, press the  button to start inflating.

### Changing mode quickly

- Press “-” to switch quickly between bicycle, motorbike and ball.
- The pre-set pressure values are the following ones:
  - Road bike: 45 PSI
  - Motorbike: 35 PSI
  - Sport balls: 8 PSI

### Automatic turning on and off

- Press  to start inflating.
- When the pressure value that you set is reached, Enerpump Mini automatically stops.

### Attention to the overheating

After inflating, the connector that connects the air compressor to the tyre may become hot. This is normal.

### Adjusting the pressure too high

If the tyre pressure is too high, slightly unscrew the connector to release air until the desired value is reached.

### Storage

After use, store the compressor in a dry, ventilated and safe place.

## Safety information

### Warnings

Writing of these documents has been completed with the intention of supplying comprehensive, precise and up-to-date information. Midland Europe will not assume responsibility for errors outside their control. Furthermore, the manufacturer does not guarantee modifications to the device that are carried out by unauthorized persons, or faulty installations which influence the applicability of the information included in the documentation supplied with the product. The use of this device is subject to applicable local regulations, as well as to the use of good sense. When questions regarding its operation arise, please contact your vendor or a Midland authorized service centre before using the unit.

- **Do not open the device for any reason**, or attempt to repair it. Unauthorized opening of the unit will nullify the warranty, and may cause damage which requires drastic repair work. Please contact your local vendor for assistance
- **Keep out of reach of children** - This air compressor is not suitable for children. Store it in a safe place and out of their reach. Do not insert the inflation tube into the mouth, ears or eyes of people or animals. This device is not a toy. Recommended user age is over 16.
- During inflation, keep children at a safe distance from the device. The device contains a built-in, non-removable lithium battery. It is prohibited to light the product on fire or dispose of it carelessly. Lithium batteries are at risk of fire, spontaneous combustion and explosion due to overheating, strike and water inflow. Please avoid exposure to the sun in a hot vehicle and in environments with high temperatures.
- **Do not leave the device unattended during inflation** - Observe the inflation process to prevent the inflation pressure from getting too high without setting the default air pressure. After 10 minutes of continuous use, let the device rest for 10 minutes before using it again.
- **Recharge completely before use** - Before using Enerpump Mini, be sure it is fully charged. The first recharge takes one hour. During the charging process, the battery icon blinks and stops blinking when the charge is full.
- The storage temperature of the product should not be lower than -10° or higher than 45°; a storage temperature that's too cold or too hot will shorten the device's life and degrade the built-in battery
- **Avoid overheating** - If the Enerpump Mini overheats or does not work well during use, switch it off immediately and allow it to cool for at least 15 minutes before switching it on again. Take care when you remove the air hose
- **Correct storage** - Leaving the product unused for a long period of time may degrade the battery. It is recommended to charge it at

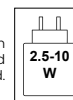
least once every three months: this will help to keep the battery in good conditions. Store the product in a dry and closed place.

- **Protect from damage and external influences** - Keep the device away from shocks or impacts. Do not expose it to water or mechanical stress.
- The device contains a built-in DC motor, which may generate electric sparks during operation. Please do not use it in a flammable or explosive environment.
- Please shut down immediately if abnormal noise or high temperature occurs during operation.
- Before setting the inflation pressure value, ensure you select the correct unit of measurement, otherwise it may cause accidents such as puncture. Common unit conversion: 1bar=14.5psi.
- Please use the device in a clean and dry environment. The intrusion of sand and dust may cause damage to the product. The product is not waterproof, so never expose it to water through cleaning or otherwise.
- Do not let any liquid drop on the unit or if you think liquid may have penetrated the housing, see your authorized service centre as soon as possible.
- Only use original accessories; anything else may seriously damage the device.

## Technical specifications

Measuring range:	3 ~ 100 PSI
Measuring precision:	± 1.5 PSI
Battery capacity:	1000mAh
Operating temperature:	-10° +45°
Storage temperature:	-10° +45°
Max current:	10A
Recharge:	Type-C
Recharge time.:	1 hour
Unit of measurement:	PSI
Modes of use:	a. Bicycle: 45 PSI b. Motorbike: 35 PSI c. Ball: 8 PSI

The power supplied by the battery charger must be between a minimum of 2.5 watts, required from the equipment, and 10 watts which gives the max charging speed.



## Achtung

Es ist wichtig, dass Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen und das Produkt richtig lagern.

Wenn Sie das Produkt anders als in der Anleitung angegeben verwenden, kann dies zu Sicherheitsrisiken führen. Verwenden Sie den Kompressor und sein Zubehör zu Ihrer und der Sicherheit anderer Personen nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.

Energump Mini ist kein Spielzeug, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Lieferumfang:

- Luftkompressor
- Verlängerungsschlauch zum Aufpumpen von Motorradreifen
- Presta-Ventile
- Nadelventil
- USB-C-Ladekabel
- Motorradreifen-Reparaturset (Gummistreifen, Klebstoff, Cutter, Reparaturwerkzeug)
- Taschen aus Mikrofaser

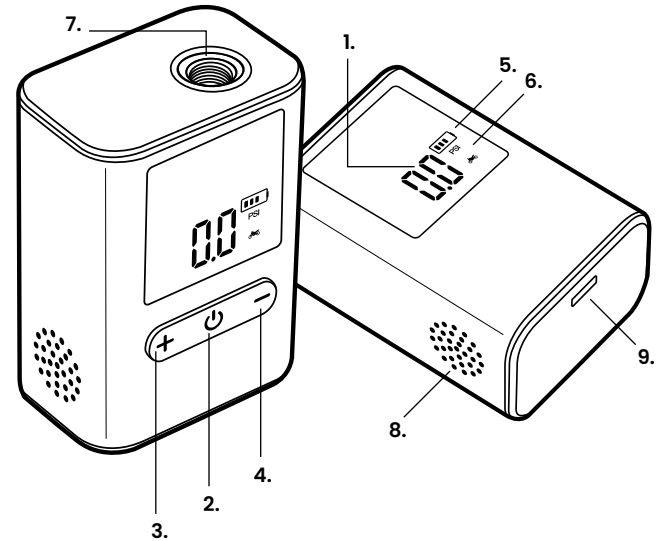


## Anwendungen

Dieses Produkt ist geeignet für:

- **Fahrräder:** Mountainbikes, Rennräder, Crossräder und andere
- **Sportbälle:** Basket-, Fußball-, Rugby- und andere Bälle
- **Motorräder**

## Beschreibung der Taste



1. Druckanzeige
2. 3 Sekunden drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Kurz drücken, um das Aufpumpen zu starten.
3. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Aufpumpdruck zu erhöhen.
4. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Aufpumpdruck zu verringern. Kurz drücken, um den Aufpumpmodus zu ändern: Fahrrad, Motorrad, Ball.
5. Batteriestandsanzeige
6. Anzeige des Aufpumpmodus
7. Schlauchanschluss
8. Löcher für die Wärmeabgabe
9. USB-C-Ladeanschluss

## Die erste vollständige Aufladung dauert 1 Stunde.

**Danach muss jeder Ladevorgang so lange durchgeführt werden, bis die Batterie vollständig geladen ist.**

## Druckerkennung

Schalten Sie die Energump Mini ein und führen Sie den Schlauch in das Luftloch des Balls oder in den Reifen ein; auf dem Display wird der aktuelle Druck angezeigt.

## Kontrolle des Drucks

Um Gefahren oder Verletzungen durch zu starkes Aufpumpen zu vermeiden, überprüfen Sie den richtigen Druck des aufzupumpenden Gegenstandes.

### Reifen/Bälle

Der Druckbereich von Fahrrad- und Motorradreifen ist an der Seite des Reifens angegeben.



Der Luftdruck eines Fußballs, Basketballs, Volleyballs oder eines anderen aufblasbaren Balls ist an der Luftdüse des Balls angegeben

### Druckmodus ändern

Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie den gewünschten Aufpumpdruck.

- Modus "Fahrrad": Standardmäßig 45 psi.  
Möglicher Bereich: von 3 bis 100 psi
- Modus "Motorrad": Standardmäßig 35 psi.  
Möglicher Bereich: von 26 bis 51 psi
- Modus "Ball": Voreinstellung 8 psi.  
Möglicher Bereich: von 4 bis 16 psi


### Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie den Modus

- Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten; die digitale LED-Anzeige schaltet sich ein.
- Drücken Sie die Taste **"-"**, um einen der drei verfügbaren Modi mit voreingestelltem Druck auszuwählen:
  - Fahrrad
  - Motorrad
  - Sportbälle
- Wenn Sie den Druck ändern wollen, wenn der gewünschte Modus ausgewählt ist, drücken Sie einmal **"+"**. Die Anzeige blinkt: Mit **"+"** oder **"-"** können Sie nun den Aufpumpdruck ändern.
- Halten Sie **"+"** oder **"-"** für eine schnelle Einstellung gedrückt.
- Wenn der von Ihnen eingestellte Wert nicht mehr blinkt, drücken Sie die  Taste, um das Aufpumpen zu starten.

### Schnelles Wechseln des Modus

- Drücken Sie **"-"**, um schnell zwischen Fahrrad, Motorrad und Ball zu wechseln.
- Die voreingestellten Druckwerte sind die folgenden:
  - Rennrad: 45 PSI
  - Motorrad: 35 PSI
  - Sportbälle: 8 PSI

### Automatisches Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie , um mit dem Aufpumpen zu beginnen.
- Wenn der von Ihnen eingestellte Druckwert erreicht ist, hält die Energump Mini automatisch an.

### Achtung vor Überhitzung

Nach dem Aufpumpen kann der Anschluss, der den Luftkompressor mit dem Reifen verbindet, heiß werden.

## Druck zu hoch eingestellt

Wenn der Reifendruck zu hoch ist, schrauben Sie den Anschluss leicht auf, um Luft abzulassen, bis der gewünschte Wert erreicht ist.

### Lagerung

Lagern Sie den Kompressor nach dem Gebrauch an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

## Informationen zur Sicherheit

### Warnungen

Bei der Erstellung dieser Dokumente wurde darauf geachtet, umfassende, präzise und aktuelle Informationen zu liefern. Midland Europe übernimmt keine Verantwortung für Fehler, die außerhalb ihrer Kontrolle liegen. Darüber hinaus übernimmt der Hersteller keine Garantie für Änderungen am Gerät, die von nicht autorisierten Personen vorgenommen wurden, oder für fehlerhafte Installationen, die die Anwendbarkeit der die in der mit dem Produkt gelieferten Dokumentation enthaltenen Informationen. Die Verwendung dieses Geräts unterliegt den geltenden örtlichen Vorschriften sowie dem gesunden Menschenverstand. Wenn Sie Fragen zum Betrieb haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder ein von Midland autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie das Gerät benutzen.

- **Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall**, und versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Das unbefugte Öffnen des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie und kann Schäden verursachen, die drastische Reparaturarbeiten erfordern. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, um Hilfe zu erhalten
- **Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren** - Dieser Luftkompressor ist nicht für Kinder geeignet. Bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Führen Sie den Aufblasschlauch nicht in den Mund, die Ohren oder die Augen von Menschen oder Tieren ein. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Das empfohlene Benutzeralter ist ab 16 Jahre.
- Halten Sie Kinder während des Aufpumpens in einem sicheren Abstand zum Gerät. Das Gerät enthält eine eingebaute, nicht herausnehmbare Lithiumbatterie. Es ist verboten, das Produkt anzuzünden oder es achtlos zu entsorgen. Bei Lithiumbatterien besteht Brand-, Selbstentzündungs- und Explosionsgefahr durch Überhitzung, Schlag und Wassereintritt. Vermeiden Sie es, das Gerät in einem heißen Fahrzeug und in Umgebungen mit hohen Temperaturen der Sonne auszusetzen.
- **Lassen Sie das Gerät während des Aufpumpens nicht unbeaufsichtigt** - Beobachten Sie den Aufpumpvorgang, um zu verhindern, dass der Aufpumpdruck zu hoch wird, ohne den Standardluftdruck einzustellen. Lassen Sie das Gerät nach 10 Minuten ununterbrochener Benutzung 10 Minuten lang ruhen, bevor Sie es wieder benutzen.
- **Vor der Verwendung vollständig aufladen** - Bevor Sie die Ener-

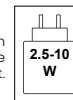
pump Mini verwenden, vergewissern Sie sich, dass sie vollständig aufgeladen ist. Das erste Aufladen dauert eine Stunde. Während des Ladevorgangs blinkt das Batteriesymbol und hört auf zu blinken, wenn die Ladung vollständig ist.

- Die Lagertemperatur des Produkts sollte nicht niedriger als  $-10^{\circ}$  und nicht höher als  $45^{\circ}$  sein; eine zu kalte oder zu heiße Lagertemperatur verkürzt die Lebensdauer des Geräts und beeinträchtigt die eingebaute Batterie
- **Vermeiden Sie Überhitzung** – Wenn die Energump Mini während des Gebrauchs überhitzt oder nicht gut funktioniert, schalten Sie sie sofort aus und lassen Sie sie mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie sie wieder einschalten. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Luftschlauch entfernen
- **Richtige Lagerung** – Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, kann der Akku Schaden nehmen. Es wird empfohlen, den Akku mindestens einmal alle drei Monate aufzuladen, um ihn in einem guten Zustand zu halten. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und geschlossenen Ort.
- **Vor Beschädigung und äußeren Einflüssen schützen** – Halten Sie das Gerät von Erschütterungen und Stößen fern. Setzen Sie es weder Wasser noch mechanischer Belastung aus.
- Das Gerät enthält einen eingebauten Gleichstrommotor, der während des Betriebs elektrische Funken erzeugen kann. Bitte verwenden Sie es nicht in einer entflammbar oder explosiven Umgebung.
- Bitte schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche oder hohe Temperaturen auftreten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einstellen des Luftdruckwerts, dass Sie die richtige Maßeinheit wählen, da es sonst zu Unfällen wie Reifenpannen kommen kann. Übliche Einheitenumrechnung: 1 bar = 14,5 psi.
- Bitte verwenden Sie das Gerät in einer sauberen und trockenen Umgebung. Das Eindringen von Sand und Staub kann zu Schäden am Gerät führen. Das Produkt ist nicht wasserdicht, setzen Sie es also niemals durch Reinigung oder auf andere Weise Wasser aus.
- Lassen Sie keine Flüssigkeit auf das Gerät tropfen, oder wenn Sie glauben, dass Flüssigkeit in das Gehäuse eingedrungen ist, wenden Sie sich so schnell wie möglich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör; alles andere kann das Gerät ernsthaft beschädigen.

## Technische Daten

Messbereich:	3 ~ 100 PSI
Messgenauigkeit:	$\pm 1,5$ PSI
Batteriekapazität:	1000mAh
Betriebstemperatur:	$-10^{\circ}$ + $45^{\circ}$
Lagertemperatur:	$-10^{\circ}$ + $45^{\circ}$
Maximaler Strom:	10A
Aufladen:	Typ-C
Aufladezeit:	1 Stunde
Maßeinheit:	PSI
Verwendungsmodi:	a. Fahrrad: 45 PSI b. Motorrad: 35 PSI c. Kugel: 8 PSI

Die vom Batterieladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 2,5 Watt und 10 Watt liegen, was die maximale Ladegeschwindigkeit ergibt.



## Atención

Es importante leer este manual antes de usar este producto, y también para guardarlo correctamente.

Usar el producto de formas diferentes a las indicadas en las instrucciones podría causar riesgos de seguridad. Para su seguridad y la de los demás, utilice el compresor de aire y sus accesorios únicamente siguiendo las instrucciones del fabricante.

Enerpump Mini no es un juguete; manténgalo fuera del alcance de los niños.

## La caja contiene

- Compresor de aire,
- Tubo de extensión para inflar neumáticos de motocicleta,
- Válvulas Presta,
- Aguja de inflado de balón,
- Cable de carga USB-C,
- Kit de reparación de neumáticos de motocicleta (tiras de goma, tubo de pegamento, cúter, herramientas de reparación),
- Bolsas de microfibr.

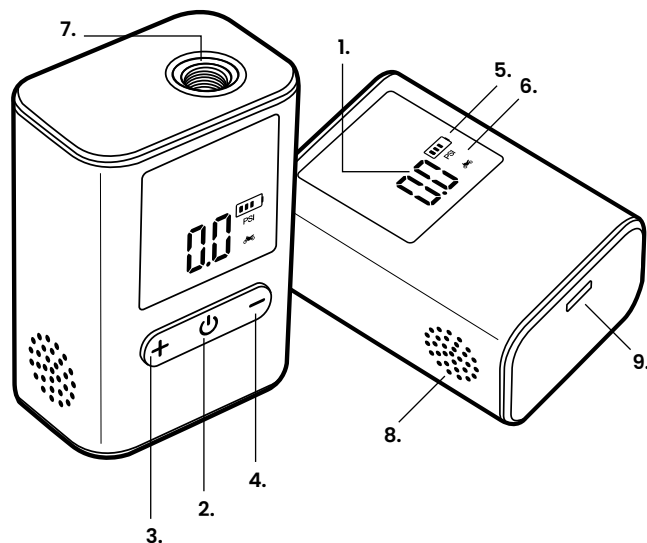


## Aplicaciones

Este producto es adecuado para:

- **Bicicletas:** de montaña, de carretera, de cross y otros tipos
- **Balones deportivos:** de baloncesto, fútbol, rugby y otros para inflado de emergencia
- **Motocicletas** y bicicletas tradicionales

## Descripción de las teclas



1. Indicador de presión.
2. Pulse durante 3 segundos para encender/apagar el dispositivo. Pulse para empezar a inflar.
3. Mantenga pulsado para aumentar la presión de inflado.
4. Mantenga pulsado para disminuir la presión de inflado. Pulse para cambiar el modo de inflado: bicicleta, moto, balón.
5. Indicador de nivel de batería.
6. Indicador de modo de inflado.
7. Interfaz del tubo.
8. Orificios de emisión de calor.
9. Puerto de recarga USB-C.

## La primera recarga completa tarda 1 hora.

Posteriormente, cada recarga deberá realizarse hasta que la batería esté completamente cargada.

## Detección de presión

Encienda Enerpump Mini e inserte el tubo en el orificio de aire de la pelota o en el neumático; la pantalla mostrará la presión actual.

## Comprobar de la presión

Para evitar peligros o lesiones personales causados por un inflado excesivo, verifique la presión correcta del artículo a inflar.

## Neumáticos

El rango de presión de los neumáticos de bicis y motos está marcado en el lateral del neumático.



La presión de inflado de un balón de fútbol, baloncesto, voleibol y cualquier otro balón inflable está marcada alrededor de la boquilla de aire del balón.

### Cambiar el modo de presión

Encienda el dispositivo y seleccione la presión de inflado deseada.

- Modo bici: Predeterminado: 45 psi.  
Rango posible: de 3 a 100 psi
- Modo moto: Predeterminado 35 psi.  
Rango posible: de 26 a 51 psi
- Modo balón: Predeterminado 8 psi.  
Rango posible: de 4 a 16 psi


### Encender el dispositivo y seleccionar el modo

- Pulse el botón  para encender la unidad; la pantalla digital LED de encenderá.
- Pulse el botón “-” para seleccionar uno de los tres modos disponibles con presión preestablecida:
  - bicicleta
  - motocicleta
  - balones deportivos
- Si desea cambiar la presión una vez seleccionado el modo deseado, pulse “+” una vez. La pantalla parpadeará: use “+” o “-” para cambiar la presión de inflado.
- Mantenga pulsado “+” o “-” para un ajuste rápido.
- Cuando el valor configurado deje de parpadear, pulse el botón  para comenzar a inflar.

### Cambiar de modo rápidamente

- Pulse “-” para cambiar rápidamente entre bici, moto y balón.
- Los valores de presión preestablecidos son los siguientes:
  - Bicicleta de carretera: 45 PSI
  - Moto: 35 PSI
  - Balones deportivos: 8 PSI

### Encendido y apagado automático

- Pulse  para empezar a inflar.
- Al alcanzar el valor de presión que se ha configurado, Enerpump Mini se detiene automáticamente.

### Atención al sobrecalentamiento

Después de inflar, el conector que conecta el compresor de aire al neumático puede calentarse. Esto es normal.

### Ajustar la presión demasiado alta

Si la presión del neumático es demasiado alta, desenrosque ligeramente el conector para liberar aire hasta alcanzar el valor deseado.

### Almacenamiento

Tras su uso, guarde el compresor en un lugar seco, ventilado y seguro.

## Información de seguridad

### Advertencias

La redacción de estos documentos se ha realizado con el objetivo de proporcionar información completa, precisa y actualizada. Midland Europe no se responsabiliza de errores ajenos a su control. Asimismo, el fabricante no garantiza modificaciones realizadas al dispositivo por personas no autorizadas ni instalaciones defectuosas que afecten a la aplicabilidad de la información incluida en la documentación suministrada con el producto. El uso de este dispositivo está sujeto a la normativa local aplicable, así como al buen juicio. Si tiene alguna duda sobre su funcionamiento, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio técnico autorizado de Midland antes de utilizar la unidad.

- **No abra el dispositivo por ningún motivo** ni intente repararlo. La apertura no autorizada de la unidad anulará la garantía y podría causar daños que requieran reparaciones drásticas. Para obtener ayuda, póngase en contacto con su proveedor local.
- **Mantener fuera del alcance de los niños** - Este compresor no es apto para niños. Guárdelo en un lugar seguro y fuera de su alcance. No introduzca el tubo de inflado en la boca, los oídos ni los ojos de personas o animales. Este dispositivo no es un juguete. Edad recomendada de uso: mayores de 16 años.
- Durante el inflado, mantenga a los niños a una distancia segura del dispositivo. El dispositivo contiene una batería de litio integrada y no extraíble. Está prohibido prender fuego al producto o desecharlo sin cuidado. Las baterías de litio presentan riesgo de incendio, combustión espontánea y explosión debido al sobrecalentamiento, impactos y entrada de agua. Evite la exposición al sol en vehículos calientes y en entornos con altas temperaturas.
- **No deje el dispositivo desatendido durante el inflado** - Observe el proceso de inflado para evitar que la presión de inflado sea demasiado alta sin ajustar la presión de aire predeterminada. Tras 10 minutos de uso continuo, deje reposar el dispositivo durante 10 minutos antes de volver a usarlo.
- **Cargar completamente antes de usar** - Antes de usar Enerpump Mini, asegúrese de que esté cargado del todo. La primera carga tarda una hora. Durante el proceso de carga, el icono de la batería parpadea y se detiene cuando la carga está completa.
- La temperatura de almacenamiento del producto no debe ser inferior a -10° ni superior a 45°; una temperatura de almacenamiento demasiado fría o demasiado caliente acortará la vida útil del dispositivo y degradará la batería incorporada.
- **Evite el sobrecalentamiento** - Si Enerpump Mini se sobrecalienta o no funciona bien durante el uso, apáguelo inmediatamente y deje que se enfríe durante al menos 15 minutos antes de volver a encenderlo. Tenga cuidado al retirar el tubo de aire.
- **Almacenamiento correcto** - Dejar el producto sin usar durante un periodo prolongado puede degradar la batería. Se recomien-

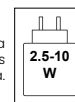
da cargarlo al menos una vez cada tres meses para mantenerlo en buen estado. Guarde el producto en un lugar seco y cerrado.

- **Proteger de daños e influencias externas** - Mantenga el dispositivo alejado de golpes e impactos. No lo exponga al agua ni a esfuerzos mecánicos.
- El dispositivo contiene un motor de CC integrado que puede generar chispas eléctricas durante su funcionamiento. No lo utilice en entornos inflamables o explosivos.
- Apague el dispositivo inmediatamente si se produce un ruido anormal o una temperatura alta durante el funcionamiento.
- Antes de ajustar la presión de inflado, asegúrese de seleccionar la unidad de medida correcta; de lo contrario, podría causar accidentes como una perforación. Conversión de unidades común: 1 bar = 14,5 psi.
- Utilice el dispositivo en un entorno limpio y seco. La entrada de arena y polvo puede dañar el producto. El producto no es impermeable, por lo que nunca lo exponga al agua durante la limpieza ni de ninguna otra manera.
- No permita que caiga ningún líquido sobre la unidad; si cree que ha penetrado líquido en la carcasa, acuda a un centro de servicio técnico autorizado lo antes posible.
- Utilice únicamente accesorios originales; cualquier otro accesorio podría dañar gravemente el dispositivo.

## Especificaciones técnicas

Rango de medición:	3 ~ 100 PSI
Measuring precision:	± 1.5 PSI
Capacidad de la batería:	1000mAh
Temperatura operativa:	-10° +45°
Temperatura de almacenaje:	-10° +45°
Corriente máxima:	10A
Recarga:	Tipo-C
Recharge time.:	1 hora
Unidad de medida:	PSI
Modos de uso:	a. Bicicleta: 45 PSI b. Moto: 35 PSI c. Balón: 8 PSI

La potencia suministrada por el cargador debe estar comprendida entre los **2.5 vatios** mínimos requeridos por el equipo y los **10 vatios** para alcanzar la velocidad máxima de carga.



## Attention

Il est important de lire ce manuel d'utilisation avant toute utilisation et de ranger correctement ce produit.

L'utilisation du produit d'une manière différente de celle indiquée dans les instructions peut entraîner des risques pour la sécurité. Pour votre sécurité et celle des autres, utilisez le compresseur d'air et ses accessoires uniquement en suivant les instructions du fabricant.

Energump Mini n'est pas un jouet, gardez-le hors de la portée des enfants.

## Contenu

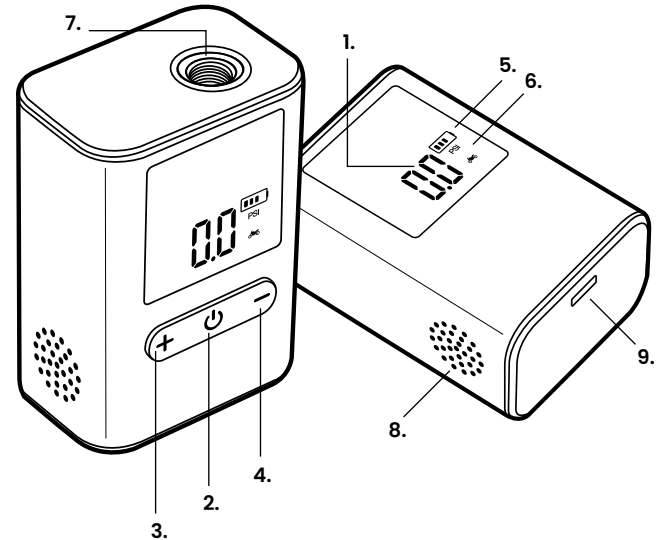
- Compresseur d'air
- Tuyau d'extension pour gonflage des pneus de moto
- Valves Presta
- Aiguille pour ballon
- Câble de charge USB-C
- Kit de réparation pour pneus de moto (bandes en caoutchouc, tube de colle, cutter, outils de réparation)
- Sacs en microfibre



## Utilisations

- **Vélos** : VTT, vélos de route, vélos de cross et autres types
- **Ballons de sport** : basket, football, rugby et autres ballons pour un gonflage d'urgence
- **Motos et vélos traditionnels**

## Description des touches



1. Indicateur de pression
2. Appuyez pendant 3 secondes pour allumer/éteindre l'appareil. Appuyez pour commencer le gonflage.
3. Maintenez appuyé pour augmenter la pression de gonflage.
4. Maintenez appuyé pour diminuer la pression de gonflage. Appuyez pour changer le mode de gonflage : vélo, moto, ballon.
5. Indicateur de niveau de batterie
6. Indicateur du mode de gonflage
7. Port de raccordement du tuyau
8. Grille d'évacuation de chaleur
9. Port de recharge USB-C

## Recharge de la batterie

**La première recharge complète prend 1 heure.** Par la suite, chaque recharge doit être effectuée jusqu'à ce que la batterie soit complètement chargée.

## Détection de la pression

Allumez l'Energump Mini et insérez le tuyau dans l'orifice d'air du ballon ou dans le pneu; l'écran affichera la pression actuelle.

## Vérification de la pression

Afin d'éviter tout danger ou blessure causée par un surgonflage, vérifiez la pression correcte de l'objet à gonfler.

## Pression des pneus

La plage de pression des pneus de vélo et de moto est indiquée sur le flanc du pneu.



La pression de gonflage des ballons de football, basket, volley et autres ballons gonflables est indiquée autour de la valve d'air du ballon.

## Changement du mode de pression

Allumez l'appareil et sélectionnez la pression de gonflage souhaitée.

- **Mode vélo** : par défaut **45 PSI** (Plage possible : 3 à 100 PSI)
- **Mode moto** : par défaut **35 PSI** (Plage possible : 26 à 51 PSI)
- **Mode ballon** : par défaut **8 PSI** (Plage possible : 4 à 16 PSI)


## Allumage et sélection du mode

- Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil ; l'écran LED s'allumera.
- Appuyez sur le bouton “-” pour sélectionner l'un des trois modes disponibles avec pression préprogrammée :
  - Vélo
  - Moto
  - Ballons de sport
- Pour modifier la pression dans le mode sélectionné :
- Appuyez une fois sur “+” ; l'écran clignotera.
- Utilisez “+” ou “-” pour ajuster la pression de gonflage.
- Maintenez “+” ou “-” enfoncé pour un réglage rapide.
- Lorsque la valeur cesse de clignoter, appuyez sur le bouton  pour démarrer le gonflage.

## Changement rapide de mode

- Appuyez sur “-” pour basculer rapidement entre les modes vélo, moto et ballon.
- Valeurs de pression par défaut :
  - Vélo de route : 45 PSI
  - Moto : 35 PSI
  - Ballons de sport : 8 PSI

## Allumage et arrêt automatiques

- Appuyez sur le bouton  pour démarrer le gonflage.
- Une fois la pression souhaitée atteinte, Enerpump Mini s'arrête automatiquement.

## Attention à la surchauffe

Après le gonflage, le connecteur reliant le compresseur d'air au pneu peut devenir chaud. Ceci est normal.

## Ajustement d'une pression trop élevée

Si la pression du pneu est trop élevée, dévissez légèrement le connecteur pour laisser s'échapper de l'air jusqu'à atteindre la valeur souhaitée.

## Stockage

Après utilisation, rangez le compresseur dans un endroit sec, ventilé et sécurisé.

## Information de sécurité

### Avertissements

La rédaction de ces documents a été réalisée dans le but de fournir des informations complètes, précises et à jour. Midland Europe ne saurait être tenu responsable des erreurs indépendantes de sa volonté.

De plus, le fabricant ne garantit pas les modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées ni les installations incorrectes qui pourraient compromettre l'exactitude des informations contenues dans la documentation fournie avec le produit.

L'utilisation de cet appareil est soumise aux réglementations locales en vigueur et doit être effectuée avec bon sens. En cas de doute concernant son fonctionnement, veuillez contacter votre revendeur ou un centre de service agréé Midland avant toute utilisation.

### Consignes de sécurité

- **Ne pas ouvrir l'appareil ni tenter de le réparer.** Toute ouverture non autorisée annulera la garantie et pourrait causer des dommages nécessitant des réparations importantes. Pour toute assistance, contactez votre revendeur local.
- **Tenir hors de portée des enfants.** Ce compresseur d'air ne convient pas aux enfants. Rangez-le dans un endroit sûr, hors de leur portée. Ne pas insérer le tuyau de gonflage dans la bouche, les oreilles ou les yeux des personnes ou des animaux. Cet appareil n'est pas un jouet. Âge d'utilisation recommandé : 16 ans et plus.
- **Pendant le gonflage, éloignez les enfants de l'appareil.** L'appareil contient une batterie lithium intégrée et non amovible. Ne pas jeter, brûler ou exposer la batterie à des conditions extrêmes. Les batteries au lithium peuvent prendre feu, exploser ou s'enflammer spontanément en cas de surchauffe, choc violent ou contact avec l'eau. Évitez de l'exposer directement au soleil, notamment dans un véhicule en stationnement ou dans des environnements à températures élevées.
- **Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le gonflage.** Surveillez la pression afin d'éviter tout surgonflage accidentel. Si la pression par défaut n'a pas été définie, arrêtez le gonflage manuellement si nécessaire. Après 10 minutes d'utilisation continue, laissez l'appareil reposer 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
- **Recharge complète avant utilisation** : Avant la première utilisation de l'Enerpump Mini, assurez-vous qu'il est entièrement chargé. La première recharge dure une heure. Pendant la charge, l'icône de batterie clignote et cesse de clignoter une fois la charge complète.
- La température de stockage ne doit pas être en dessous de -10°C ou au-dessus de 45°C. Une température de stockage inappropriée pourrait réduire la durée de vie de l'appareil et endommager la batterie intégrée.
- **Évitez la surchauffe.** Si l'Enerpump Mini chauffe excessivement ou

présente des dysfonctionnements, éteignez-le immédiatement et laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le rallumer. Faites également attention lors du retrait du tuyau d'air.

- **Stockage correct** : Laisser le produit inutilisé pendant une longue période peut détériorer la batterie. Il est recommandé de le recharger au moins une fois tous les trois mois : cela aidera à maintenir la batterie en bon état. Stockez le produit dans un endroit sec et fermé.
- **Protection contre les dommages et influences extérieures** : Gardez l'appareil à l'abri des chocs ou des impacts. Ne l'exposez pas à l'eau ni aux contraintes mécaniques.
- L'appareil contient un moteur à courant continu intégré, qui peut générer des étincelles électriques pendant son fonctionnement. Ne l'utilisez pas dans un environnement inflammable ou explosif.
- Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de bruit anormal ou de température excessive pendant son fonctionnement.
- Avant de régler la pression de gonflage, assurez-vous de sélectionner la bonne unité de mesure, sinon cela pourrait provoquer des accidents, comme une crevaison.  
Conversion courante : 1 bar = 14,5 PSI
- Utilisez l'appareil dans un environnement propre et sec. L'intrusion de sable et de poussière peut endommager le produit. Le produit n'est pas étanche, ne l'exposez jamais à l'eau, que ce soit pour le nettoyage ou autre.
- Ne laissez aucun liquide couler sur l'appareil. Si vous pensez qu'un liquide a pu pénétrer dans le boîtier, contactez un centre de service agréé dès que possible.
- N'utilisez que des accessoires d'origine ; tout autre accessoire pourrait gravement endommager l'appareil.

## Spécificités techniques

Plage de mesure :	3 - 100 PSI
Précision de mesure :	± 1,5 PSI
Capacité de la batterie :	1000 mAh
Température de fonctionnement :	-10° à +45°
Température de stockage :	-10° à +45°
Courant maximal :	10 A
Recharge :	Type-C
Temps de recharge :	1 heure
Unité de mesure :	PSI
Mode d'utilisation :	a. Vélo : 45 PSI b. Moto : 35 PSI c. Ballon : 8 PSI

## Tabella conversione PSI – BAR Conversion Table PSI – BAR Conversion Table PSI – BAR Tableau de conversion PSI – BAR

PSI	BAR	PSI	BAR	PSI	BAR	PSI	BAR	PSI	BAR
1	0,07	21	1,45	41	2,83	61	4,21	81	5,59
2	0,14	22	1,52	42	2,90	62	4,28	82	5,65
3	0,21	23	1,59	43	2,97	63	4,34	83	5,72
4	0,28	24	1,65	44	3,03	64	4,41	84	5,79
5	0,34	25	1,72	45	3,10	65	4,48	85	5,86
6	0,41	26	1,79	46	3,17	66	4,55	86	5,93
7	0,48	27	1,86	47	3,24	67	4,62	87	6,00
8	0,55	28	1,93	48	3,31	68	4,69	88	6,07
9	0,62	29	2,00	49	3,38	69	4,76	89	6,14
10	0,69	30	2,07	50	3,45	70	4,83	90	6,21
11	0,76	31	2,14	51	3,52	71	4,90	91	6,27
12	0,83	32	2,21	52	3,59	72	4,97	92	6,34
13	0,90	33	2,28	53	3,65	73	5,03	93	6,41
14	0,97	34	2,34	54	3,72	74	5,10	94	6,48
15	1,03	35	2,41	55	3,79	75	5,17	95	6,55
16	1,10	36	2,48	56	3,86	76	5,24	96	6,62
17	1,17	37	2,55	57	3,93	77	5,31	97	6,69
18	1,24	38	2,62	58	4,00	78	5,38	98	6,76
19	1,31	39	2,69	59	4,07	79	5,45	99	6,83
20	1,38	40	2,76	60	4,14	80	5,52	100	6,89

La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre 2,5 watts (puissance minimale requise par l'équipement) et 10 watts (puissance maximale permettant une recharge rapide).

